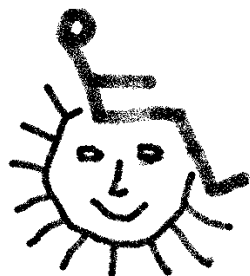


Civic Association Život bez bariér
Nová Paka

Lomená 533
509 01 Nová Paka
tel.: +420 493 724 159
mob.: +420 603 828 353
+420 603 434 833
e-mail: info@zbb.cz
www.zbb.cz
IČO: 266 52 561
IBAN: CZ 6001000000788511550297
Č.ú.: 78 – 8511550297/0100 u KB
GPS: 50°29'49"N,15°30'37.37"E



Annual Report 2008



Civic Association
Život bez bariér

Nová Paka

Each work make sense if a man does it with love and looks forward to each day as it brings new.

- Someone set the house, which serves many generations
- Someone lodges a song and people sing it for many years
- Someone come up with new medicine that heal millions of people
- Someone produce a component which is a part of the whole machine

Our activity is designed to help people so they can be somebody. An example is the sentence of one our client who told us:

"For ten years staying at home, I did not experience so beautiful as in the 2 months in your association..."

We believe that our work is meaningful and smile of a man is for us the greatest valuation.

The long-term aim of our association is to build up a comprehensive rehabilitation and services centers for people with disabilities and the general public on the premises of a former monastery and hospital in Nová Paka.

OBSAH

- 1 Contact**
- 2 Mission**
- 5 Year 2008**
 - a. Social services
 - b. Games without frontiers
 - c. FOUR X
 - d. Prevention of accidents
 - e. Fusak
- 8 Events 2008**
 - a. Important meetings
 - b. New and continuing partnership
 - c. Benefit festival Klášter žije!
 - d. Without barrier
- 11 Vyšehrad Center, Monastery Center**
 - a. Protected workshop
 - b. Education
- 14 Financial report – yields**
- 15 Costs, investment subsidies received**
- 16 Donations**

Our thanks to all donors, helpers and volunteers who have helped our association.

**Thank you all,
who help us
to assist the disabled.**

**All the best,
a lot of success in 2009
We would like civic association**

Život bez bariér



Civic Association ŽIVOT BEZ BARIÉR

Address : Lomená 533, 509 01 Nová Paka

Mobil : +420 603 828 353

Tel. : +420 493 724 159

E-mail : info@zbb.cz

Websites: www.zbb.cz

IČO : 266 52 561

DIČ : CZ26652561

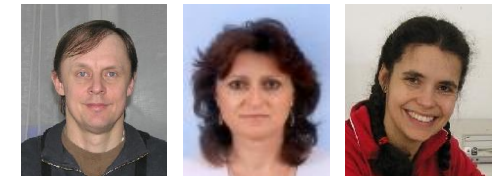
Account number: 78-8511550297/0100 (Komerční banka, Nová Paka)

IBAN : CZ6001000000788511550297

Registration with the Ministry of the Interior of the Czech Republic on 10.2.2004

Committee associations:

Josef Fučík
Jitka Fučíková
Ilona Hylmarová



The Supervisory Board Association:

Alena Roušalová
Růžena Preislerová
Lucie Němcová



31. 12. 2008 were in the association:

Members: **39**

Staff: **42**

Volunteers and external members: **10**

Clients: **305 + 81**

(358 persons are clients in the provision of social services, 98 persons are other clients who also participated in training courses and other events organized by the association.)

MISSION

of civic association Život bez bariér is balancing opportunities among people with disabilities and people without disabilities. The association aims to meeting the needs of people with disabilities.

We are registered as a provider of these social services:

Social counselling

Our center of consultancy services provides information, assistance, support and professional advisory services to people with disabilities, the elderly and their family members and close persons.

- Assistance for the implementation of rights and in providing personal matters
- Compensatory aids
- Psychosocial support
- Contact with the social environment

Social Rehabilitation

Vyšehrad Center helps people with disabilities and the elderly in activities aimed at achieving autonomy, independence and self-sufficiency and supports the integration of clients into society.

- Giving skills leading to self-sufficiency and independence
- Educational, training and activities aktivizační

Personal assistance

This is a field service for persons with reduced self-reliance because of age, illness or disability. Personal Assistant helps the client in its natural environment in the activities of the client's needs.

- Assistance in managing common tasks care of their own party
- Help with personal hygiene
- Helping to ensure the preparation and diet
- Helping to ensure the functioning of the household
- The educational activities and aktivizační
- Assistance in the procurement of personal matters

ŘETĚŽÁRNA a.s., Česká Ves
Tiskárna Turnov
Zahrady Centrum MK3 a.s.
ARMSTRONGFLOOR PRODUCT CZ s.r.o.
Omega H2, Vrchlabí
Švec Miroslav
CONDI s.r.o., Hradec Králové
Kartonáž Dvůr Králové
Sapril s.r.o., Most
PEGA - VEL a.s., Krnov
ELASTA - VESTIL spol.s.r.o.,
Veronika Řezáčová, Praha
Decoupage Shop
Cheport, spol.s.r.o., Vizovice
ROKOSPOL a.s.
Martin Peroutka, Buštěhrad
PRESCO GROUP a.s., Praha
Tašky. cz, spol.s.r.o., Praha
Jiří Rupprecht, Sázava
COATS CZECHO, spol.s.r.o., Staré Město

Donations 2008 for the year 2009

Východočeská plynárenská, a.s., Hradec Králové
Nadace Dobré dílo sester sv. Karla Boromejského, Praha
Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97

Krkonošské vápenky Kunčice a.s.
CHEDS, Praha
Cominvest CZ, s.r.o., Brno
CS - MARKETING spol.s.r.o., Praha
DMA Praha s.r.o.
Výroba stuh - ELAS s.r.o.
STUHA a.s.Dobruška
Tomáš Šimek - Rejnok, Semily
E - SHOP 60.cz, Mohelnice
FENIX Trading spol.s.r.o., Jeseník
Glazura s.r.o., Roudnice nad Labem
Polysan, s.r.o., Zruč nad Sázavou
Fontea, a.s., Veselí nad Lužnicí
SIT - in CZ s.r.o., Olomouc
LI - FO s.r.o., Jičín
TABULE - Pavel Rychetský
Pavel Horáček - HOST - DDD, Brandýs nad Labem
Jana Pospíšilová - Kunovice
Arcelor Mittal Frýdek - Místek a.s.
ABC MAGNET s.r.o.
RIHO CZ a.s., Boskovice
Poly - group cz, s.r.o., Hořice
Kreisa s.r.o., Zvole u Prahy
Kartony - Obaly s.r.o., Trutnov
Ivana Pourová, Nová Paka
Výroba nábytku, obchod kovááním, Kadaň
Zdeňka Žákovyčová, Olomouc
Vyšívání Nitka s.r.o., Praha
CHEMIE STAR, spol.s.r.o., Hradec Králové
GRAS SPOL.s.r.o., Horní Maršov
Lithoplast, s.r.o., Brno
Cheport, spol.s.r.o., Vizovice
BRAND - HK s.r.o., Hradec Králové
BETA OLOMOUC a.s.
PETR HÁLA - PH NÁBYTEK
SARA LEE CZECH REPUBLIC, a.s
TARMAC CZ a.s., Liberec
KORADO, a.s., Vrchlabí

Day center

This outpatient service is new and will start in April 2009. Service will be provided in one of the buildings in the Monastery Centre which is almost reconstructed. The service offers people care including hygiene, food, daily activities, leisure activities etc.

Other services

- **The possibility of barrier-free transport**
for our clients we offer the possibility of the use of barrier-free transportation (for trips, to doctors, etc.), it is the supply, which is equipped with platform and mechanisms to consolidate the wheelchair with a man
- **Employment in a protected workshop**
with the heads' help and supervision produce staff here gifts and souvenirs from the hand-made paper, pottery, wicker, they work on hand weaving loom, and so on. ...
(See Section Center Vyšehrad ")
- **Rehabilitation at home**
Rehabilitation is done at home clients with disabilities, according to an individual plan with regard to the current state of health of a client and in agreement with the therapist
- **Community service**
Since 2006 provides our association enforcement - community service; in 2008 carried out the sentence 11 people helping by reconstruction of building in the Monastery Centre
- **Tourism**
our country is gorgeous and we want to show it also handicapped people who have not so much possibilities for trips

- **Sports**

Not always we say "Sport for health". We say especially "Sport for the good mood." In our association is a sport for all people with disabilities, the elderly and even for other without distinction of age. We are happy when people come together in our „Games without Frontiers“ and other organised events. All win because disciplines are adapted to manage it all. And people with disabilities can sport in many areas: for example, skittles, boccia, archery. All of these production and offer our clients. With the help of assistance may prove as nice experience, relax and for many is the only one day of unusual experience.

Targed group of people who are our services offered

Persons who have reduced self-sufficiency because of age, chronic illness or disability, whose situation requires the assistance of another individual.

Principles of the provided services

- Respect for personal rights
- Respect the choice of clients
- Individual approach
- Of discretion and confidentiality
- Preservation and promotion of the dignity of the client

Payment for the provision of services

Social counselling and social rehabilitation are provided free of charge. Personal assistance, day center and other ancillary services, the client pays.

Isolit - Bravo s.r.o., Jablonné nad Orlicí

Ondřej Hájek - bagry.cz

Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97, z výtěžku - Mikulášský charitativní bazar

Petr Knobloch, Jenišovice

VŠEOBECNÁ ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNA ČR

ELEKTRO DOUBEK, NOVÁ PAKA

Nadace OKD

NADACE VIA - FOND T - MOBILE

SKLOPÍSEK STŘELEČ

JARMILA DOMLÁTILOVÁ

AGROPODNIK HUMBURKY a.s.

Fórum dárců

PFP s.r.o.

Tangible gifts support us:

Vaše Dedra, s.r.o., Česká Skalice

Petr Kubík, Hostinné

Svoboda - Horka, s.r.o., Horka u Staré Paky

Nadace Charty 77, Praha

BÖLLHOFF s.r.o., Hostivice

Provazárna Forte, Nová Paka

Identifikační systémy, s.r.o., Praha

Zelené kolo, s.r.o., Ústí nad Labem

ALL - Izol stav. a technická izolace, Třemošná

Fontea a.s., Veselí nad Lužnicí

Hennlich industrietechnik spol.s.r.o., Litoměřice

Armenit s.r.o., Praha

Nkt cables k.s., Vrchlabí

IVAR CS spol.s.r.o., Praha

D - Media, spol.s.r.o., Praha

NIXE s.r.o., Strakonice

AGROKOP HB s.r.o., Havlíčkův Brod

PEMAR, spol.s.r.o., Praha

Ferrero Česká s.r.o., Praha

MátI&Bula, spol.s.ro., Rajhrad u Brna

Ivo Ulich - Materiál & Technology, Nové Město nad Metují

NO - KE - TA s.r.o., Praha

ATOTECH CZ, a.s., Jablonec nad Nisou

Investment subsidies received:

Ministerstvo práce a sociálních věcí	1 900 000,00
Městský úřad Nová Paka	505 000,00
Společnost Siemens	60 000,00
Nadace Dobré dílo sester sv. Karla Boromejského	70 000,00
Investment gifts	217 691,00

Financial donations to support us:

Město Nová Paka
MINISTERSTVO KULTURY ČR
KHKÚ
Petr Kubík, Hostinné
REDVEL, s.r.o., Jičín
A&CE GROUP, s.r.o., Brno
Nadace Charty 77, Praha
AG info software pro zemědělství, Jičín
Jiří Hartman, Lázně Bělohrad
JTC TRANSCENTRUM s.r.o., Jičín
Lohmann & Rauscher, s.r.o., Nová Paka
Metrostav a.s., Praha
Obec Nová Ves nad Popelkou
Společnost Siemens - Fond pomoci, Praha
CITIBANK EUROPE plc, Praha
ABK - Pardubice, a.s.
Nadace Dobré dílo sester sv. Karla Boromejského, Praha
Dřevosklad Petr Řeháček, Nová Paka
Vodohospodářská a obchodní společnost, a.s., Jičín
Ing. Vojtěch Novotný, Důbicko
AVEFLOR a.s., Kopidlno
COMPEK MEDICAL SERVICES, s.r.o., Jičín
Ratiopharm CZ s.r.o., Praha
Řízení letového provozu ČR, státní podnik, Jeneč
OPTYS, spol.s.r.o., Opava
Společnost DUHA, Nadace pro děti postižené mozkovou obrnou, Trutnov
Výbor dobré vůle Nadace Olgy Havlové, Praha

YEAR 2008

Also in 2008 we tried to provide all services and projects as well as we can. News is the registration of other services – Daily center that starts in April 2009 in the Monastery Center

a) social services:

SOCIAL COUNSELLING

- in 2008 we provide 224 interventions for 138 users
- In the rental of compensatory devices were closed 61 contracts, which is 9 more than in 2007

SOCIAL REHABILITATION

- 54 users were in 2008
- in training courses were trained 18 users
- rehabilitation at home used two members of association

PERSONAL ASSISTANCE

- 9 clients benefited from this service at the end of 2008

WHAT REMAINS AND IS NOT A SOCIAL SERVICE?

- The possibility of barrier-free transport
- Employment in a sheltered workshop
- The social, cultural and sporting events
- Open Days Vyšehrad Center
- Project Prevention of Accidents

b) GAMES WITHOUT FRONTIERS

The third year was again in the Sports Hall in Nová Paka. 200 handicaped people and seniors from many organisations took a part (Tyflocentrum, Svaz zdravotně postižených Nová Paka, Domov důchodců Nová Paka, Kamarád Jičín, Světlo Vrchlabí, Domov Tereza Benešův u Semil, Občanské sdružení Pojďte dál z Neratovic etc.). After sports morning we have lunch. The Afternoon we spent with live music in the Vyšehrad Center. Everybody could also see our protected workshop or try compensatory aids from DMA Praha.



c) FOUR X

Our association is the exclusive distributor of the Finnish company Oy Chasswheel for the Czech and Slovak Republic. The company produces electric wheelchairs with all four wheels engines, which are capable of overcoming the very demanding terrain, riding in the snow, etc.



Sales - Prevence proti úrazům	9 260,00
Sales - rental	94 556,00
Sales – sale of goods	61 308,00
Other income - Activities (Hry bez hranic, Klášter žije!)	237 610,00
Other income	54 956,00
Interest received	20,00
Exchange gains	5 959,00

Total revenues **6 543 380,36**

Association costs:

Purchase and consumption of material	696 649,00
Energy consumption	314 325,00
Fuel consumption	83 815,00
Purchase goods	16 643,00
Repair and maintenance of buildings and machinery	330 148,00
travel	77 874,00
expenses	27 861,00

Services	564 440,00
Labor costs	3 634 629,00
Social, health and mandatory insurance of employer	1 049 198,00
Other taxes	3 080,00
Penalties and interest on late	18,00
Other fines and penalties	90,00
Interest on bank accounts	7 483,00
Exchange losses	396,00
Provided gifts	930,00
Other costs – insurance, bank charges	107 408,00
Other costs – interest loans	43 500,00
Depreciation of assets	873 773,00
Provided contributions	500,00

Costs **7 832 760,00**

FINANCIAL REPORT 2008

Income groups and their sources:

Ministerstvo práce a soc. věcí - provozní, mzdové náklady soc. služeb	844 000,00
Ministerstvo kultury - Velikonoční jarmark	20 000,00
MÚ Nová Paka: Osobní asistence - provozní náklady	100 000,00
MÚ Nová Paka: Klášter žije!	100 000,00
MÚ Nová Paka: Centrum Klášter - oprava žlabů	33 000,00
MÚ Nová Paka: Chráněná dílna - materiál	5 000,00
MÚ Nová Paka: Prevence proti úrazům	3 012,00
MÚ Nová Paka: Hry bez hranic	1 000,00
Město Jičín - provozní, mzdové náklady soc. rehabilitace	40 000,00
ÚP Jičín: Chráněná dílna - provozní náklady	239 380,00
ÚP Jičín: Náklady na vytvoření chráněného pracovního místa	263 800,00
ÚP Jičín: Dotace na zaměstnávání zdravotně postižených zaměstnanců	1 831 711,00
Úřad práce Semily - vyhrazení společensky účelového pracovního místa	30 000,00
KHKÚ: Projekt ESF	192 222,36
KHKÚ: Sociální rehabilitace - provozní, mzdové náklady	200 000,00
KHKÚ: Osobní asistence - provozní, mzdové náklady	100 000,00
KHKÚ: Chráněná dílna - provozní, mzdové náklady	100 000,00
KHKÚ: Centrum Klášter - oprava žlabů, omítek, poklopů	100 000,00
KHKÚ: Klášter žije!	50 000,00
KHKÚ: Hry bez hranic	10 000,00
Společnost DUHA, Nadace pro děti postižené mozkovou obrnou, Trutnov - Prevence proti úrazům	10 000,00
Nadace Charty 77: Osobní asistence - mzdové náklady	22 680,00
Nadace Charty 77: Počítačové kurzy	65 000,00
Nadace OKD - Příprava žádosti o dotaci ROP NUTS II Severovýchod	50 000,00
Nadace VIA - materiál, provozní náklady chráněné dílny	50 000,00
Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97 - materiál pro chráněnou dílnu	30 000,00
VZP ČR	150 000,00
Donations	439 396,00
Material donations	308 061,00
Sales – sale of products sheltered workshops	526 480,00
Sales – social services	164 969,00

d) PREVENTION OF ACCIDENTS

The main partner in 2008 was VZP ČR. Then support us National circus JO-JOO and Společnost Duha Trutnov. This year we unfortunately lost one of the trainers so we made less discussions than in 2007. But still the year was successful. We made 142 discussions in Královéhradecký, Zlínský, Ústecký, Jihočeský area and in Prague, since autumn we have new trainer in liberecký area. In total were trained about 5 500 pupils and students. Together with Circus and VZP ČR we organized a contest. Winners spend one day in the circus JO-JOO and try many activities.

Project will continue also in 2009. Now we have six trainers and commitment to maintain the continuity and success of the project.



e) FUSAK

We are a seller of „Fusak“ for wheelchairs. These are tailored to and anatomically shaped



EVENTS 2008

- January, February:
 - o discussions „Year in the Giant Mountains“ and „Tour of South America“ in Vyšehrad Centre
- March:
 - o Easter fair (Open Day) in Vyšehrad Center
 - o Protected workshop presentation in O2 in Prague
- April:
 - o The burning of witches in Monastery Centre
- May:
 - o Attendance at the opening of the spa season in Lázně Bělohrad
 - o Start of cooperation with organizations for the blind in Poland
 - o Third year of „Games without frontiers“
- June:
 - o Participation in action „Employer of the Year“ in Prague
 - o Invitation 15 anniversary of the founding of the Foundation „Nadace Dobré dílo sv. Karla Boromejského“ in Prague
 - o Start standing cooperation with Anenské spa in Lázně Bělohrad in the presentation and sale of products of our protected workshop
- July:
 - o Meeting with seniors from Spain
 - o Second year of multicultural benefit festival „Klášter žije!“
- August:
 - o Trip to the ZOO in Dvůr Králové
- September:
 - o Meeting with member ODS Zdeněk Lhota and representatives of the Hradec Králové region
 - o Meeting with member ČSSD Ing. Josef Tábořský
- October:
 - o Presentation and sale in Kopidlno
- November:
 - o Christmas fair (Open Day) in Vyšehrad Center
- December:
 - o Participation in the charity bazaar at the „Crossroad of Prague“ – Church of Sts. Anna in Prague
 - o Establishing cooperation with association „Pojďte dál“ from Neratovice

b) EDUCATION

January to June 2008 took place the last stage of training courses supported by the ESF. These courses visited 44 people.

September to December took place course PC using special assistive devices for 15 handicapped people. Foundation Charta 77 financially supported this course. Also conducted language courses. English for 22 beginners and advanced. These courses payed the participants themselves.

Total 81 people were educated in 2008 (including 26handicapped people, 9 seniors, 9 mothers on maternity leave, 3 unemployed people).



a) PROTECTED WORKSHOP

We seek to integrate people with different types of disability into the society. One of the hottest and most natural forms is „work integration“. During the five-year operation of sheltered workshop are found to work in nearly 75 people with various disabilities, not only from Nová Paka, but the whole Jičín region. The workshop has two parts: textiles and art workshop that were open in 2005, ceramic workshop that was open in November 2006. Our employee can work with different kinds of material, try different workflows, engage their imagination. No wonder every product is an original. Handmade paper products, ceramics, hand-woven rugs, decoupage, baskets from pedig and many are proof that even handicapped people has its place in society.

Protected workshop opens its door twice a year for the general public. Traditional fairs are held every Easter and Christmas. Visitors can buy original gifts from our employee and see a presentation of our work. Fairs are two-day. Always is prepared a small cultural program.

At the end of 2008 we received the Jobcentre Jičín funds to expand service workshops. We can now use other furnace firing ceramics and two special sewing machines that make the beautiful new manufactured products.



a) MAJOR MEETING 2008

Our association in 2008 visited: Senator MVDr. Jiří Liška, Member Zdeněk Lhota, Member Ing. Vladimíra Lesenská, Mayor of Kopidlno Ing. Josef Táborský, Mayor of Hořice Ivan Doležal, Mayor of Semily Mgr. Jan Farský, Deputy mayor Polish city Pieszyce Pawel Brzozowski, Deputy governor of the Hradec Králové Region Petr Kuřík a Miroslav Plass, Papal prelate Mons. Mgr. Josef Socha and many others for our association important personalities.

We received an invitation from Dagmar Havlová and the Minister of Labor and Social Affairs RNDr. Petr Nečas.

We also met: President NRZP Václav Krása, Prior-Administartor Petr Prokop Siostrzonk OSB, Singer Aneta Langerová, actors Marek Vašut, Ondřej vetchý, Jan Potměšil, Ivana Chýlková, Eva Holubová and others, moderator Aleš Cibulka, goalkeeper Dominik Hašek and others.



b) NEW AND CONTINUING PARTNERSHIP

- Zarzad Kola Zwiazku Niewidomych Zaprasca
- Center daily services Příbram
- Civic association Pojďte dál from Neratovice

- City Nová Paka, Choir fraternal unity Nová Paka, Probation and Mediation Service Jičín, Disabled association Nová Paka, Foundation Dobré dílo sester sv. Karla Boromejského v Praze, Křížovatka handicap center Pardubice, township Pecka and others

c) BENEFIT FESTIVAL „KLÁŠTER ŽIJE!“

The second annual multicultural festival was held in the same spirit as in the previous year. Because of a bad weather came less visitors but still we can say the action was successful and it has served its purpose. Thanks to the proceeds we were able to realize next reconstruction works in buildings. So the first building can be open in spring 2009 as the day center for disabled people and seniors.

Since autumn 2008 we prepare for the third annual festival which will be extended in a morning program for children and will be preceded the evening determined (not only) to seniors. 18.7.2009 – the third year which will be, hopefully, at least as successful as years past.



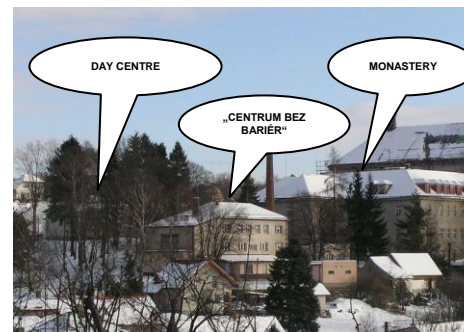
d) WITHOUT BARRIER

To carry out the program to improve traffic safety, public spaces and buildings with limited availability cooperate with the town of Nová Paka: Nová Paka project - City without barriers. In 2008 Nová Paka supported to build access road to the Monastery center. On the contrary, the representative of our association presented the proposals and comments in the project to build a swimming pool in Nova Paka.

Due to the extensive modifications roads and pavements in the town our association suggests and comments in those cases where barriers were observed.

MONASTERY CENTER

It is already two years we bought area of the former monastery and hospital in Nová Paka. In 2007 we started with the gradual elimination of emergency conditions of the building No. 1 (the former Baroque monastery). In 2008, we managed to reconstruct the building No. 3 (former psychiatry), which will serve to provide other social services - day center. In autumn 2008, we submitted an application to obtain funding from the European Regional Development Fund under the ROP NUTS II Northeast to the total reconstruction of the building No. 2 (the former farm building). Center monastery, though there is still under construction, is used for organizing charity multicultural festivals and other events and we gradually fill the whole area people as it was for centuries.



CENTER WITHOUT BARRIERS – PLANNED FORM AFTER RECONSTRUCTION



VYŠEHRAD CENTER

Building of the former nursery get our association for free long-term lease from the town of Nová Paka in 2005. After the reconstruction to no barrier object opened we in September 2005 the protected workshop. Till today found here employment 32 employee with various disabilities.